



IN IUSTITIA



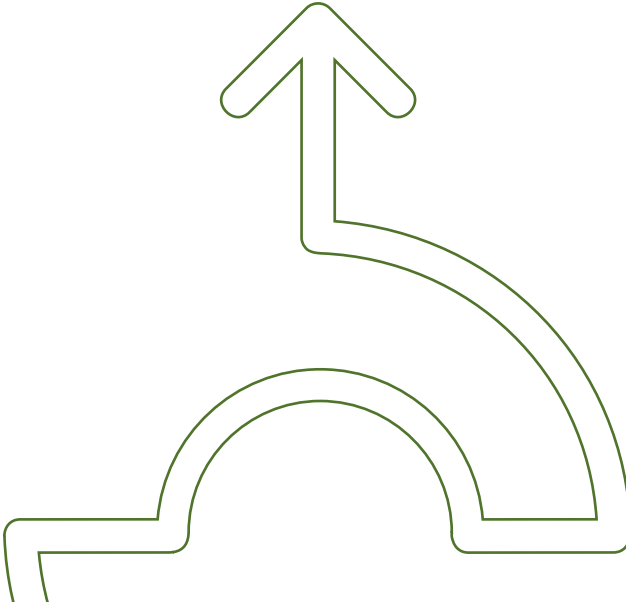
مرشد

## كن آمناً في منزلك الجديد

مخصص لكل أجنبي وأجنبية يواجهون أفعال إجرامية  
في الجمهورية التشيكية

## المحتوى:

- 4 كلمة في المقدمة
- 7 لا تسمح لأحد أن يؤذيك
- 8 في مركز الشرطة
- 9 جرائم الكراهية بدافع افتراض مسبق
- 13 في المحكمة
- 15 صحتي وسلامتي النفسية
- 17 التعويض عن الضرر
- 18 الشعور بالامان
- 20 الإجراءات الجنائية وقضايا في مجال إقامة الأجانب
- 24 من سيساعدني؟
- 29 جهات اتصال محددة يمكنك اللجوء إليها عند الحاجة:



لتكن أمنأ في منزلك الجديد  
مرشد للضحايا الأجاب للجرانم في الجمهورية التشيكية

فريق من المؤلفين في منظمة يوستيتسيا IUSTITIA, o.p.s. © علامة مسجلة، 2023  
الغلاف وتصميم الطباعة: © يوراي زيمان Juraj Zeman وماريا سفاتونيوفا Marie Svatoňová 2023  
تم النشر في عام 2023 من قبل منظمة IUSTITIA, o.p.s. © علامة مسجلة العنوان/ شارع Eliášova 28،

براغ 6، 16000، المعرف الضريبي IČ 26569655  
معرف الكتاب الدولي: ISBN978-80-88172-52-9  
معرف النسخة الاللكترونية: eISBN:978-80-88172-53-6  
تم تحديثه وإعادة نشره الثاني - 2024/12

تم إنشاء هذا الكتيب بدعم مالي من وزارة العدل،  
من صندوق الدعم بعنوان "دعم تطوير الخدمات الموجهة لضحايا الأفعال الجنائية"؛  
ويدعم مالي من قبل بلدية براغ – العاصمة.



Ministerstvo spravedlnosti  
České republiky

## كلمة في المقدمة

قارنتي العزيزة، قارني العزيز،

ربما أصبحت تعيش في الجمهورية التشيكية لفترة طويلة، وربما لفترة قصيرة، وربما واجهت سلوكًا تعتبره غير لائقًا أو حتى غير قانونيًا. ربما قام شخص ما بإيذائك أو محاولة خداعك أو بخراب ممتلكاتك عمدًا. هذه المواقف تشكل انتهاكًا خطيرًا لحقوقك قد تجعلك تشعر بالعجز وعدم القدرة على الدفاع عن نفسك. من أجلك خاصة قمنا بإعداد كتيب المعلومات هذا.

نود أن نطلعك على ما يعتبر عملاً غير قانونياً في الجمهورية التشيكية وننصحك كيف تدافع عن نفسك ضد السلوك غير القانوني. هناك العديد من الخيارات. يمكنك إبلاغ الشرطة وطلب الدعم أو المساعدة، أو إخبار شخص ما عما حدث لك. في مجال الإجراءات الجنائية، إن التشيكويون والأجانب يتمتعون بالحقوق نفسها.

في هذا المنشور سوف تتعرف على حقوقك عند التعامل مع الشرطة أو في المحكمة. ما يهمك بالتأكيد هي أسئلة حول الترجمة وما إذا كان بإمكانك الحصول على مساعدة محام مجانًا. هنا ستجد إجابات لأسئلتك عما إذا كنت مجبوراً دائماً بأن تشهد أمام السلطات وكيف تقوم بحماية سلامتك وسلامة أقربانك. في المنشور سوف تعلم أيضاً كيفية الحصول على تعويض الأضرار من الشخص الذي ارتكب الجريمة.

إذا أساء شخص ما المعاملة معك أو انتهك حقوقك، فلا تبقى في المشكلة وحدك. بعد قراءة هذا الكتيب، ستعرف من يمكنك الاتصال به في حالة الطوارئ كي تتلقى الدعم والمساعدة. هناك العديد من المنظمات التي تساعد مجاناً الأجانب الذين يعانون من وقوعهم ضحية للجريمة أو أعمال العنف.

تم إعداد المعلومات الواردة في هذا الكتيب لك من قبل محامين من مركز „يوستينا“ الاستشاري Justýna، الذي يقوم في الجمهورية التشيكية بتقديم المساعدة المجانية لضحايا جرائم الكراهية بدافع افتراض مسبق.



- منع الاتصال بالأصدقاء أو الأهل
- تقييد الحركة خارج المنزل ومنع أنشطة أوقات الفراغ أو ممارسة الهوايات

### العنف الجنسي

- التحرش وأي محادثة ذات إيحاءات جنسية لا يرغب فيها الشخص (المداعبة والتقبيل)
- مطالبة ممارسات جنسية لا ترغب فيها المرأة أو لا ترتاح لها
- إرغام شخص ما على إنتاج المواد الإباحية
- طلب الاتصال الجنسي مقابل أي نوع من الخدمات (مال، طعام، أمان)
- الدعارة القسرية
- الإكراه على ممارسة الجنس والاعتصاب
- تهديد بالأمراض المعدية جنسيًا (HIV - فيروس نقص المناعة البشرية ومرض السيلان والزهري)



# لا تسمح لأحد أن يؤذيكَ

إن الجريمة وأعمال العنف يمكنها أن تتخذ أشكالاً مختلفة. غالباً ما يربط الناس هاتين المصطلحين فقط مع الأذى الجسدي، ولكن في كثير من الأحيان نواجه العنف في شكل آخر.

## العنف اللفظي

- السباب والشتائم
- الإذلال والسخرية
- المزح على حساب شخص لا يرضى له
- إثارة الخوب والترهيب

## العنف النفسي

- التهديدات بالضرب أي العنف الجسدي
- الاستهانة بقدرات الشخص
- „المعاملة بالصمت“ أو الحرمان المستهدف من التحدث والتواصل
- الابتزاز عن طريق التخويف بإبعاد الأطفال
- إلقاء اللوم على الآخر كمسبب المشاكل في العلاقة
- التهديدات بإخطار السلطات أو الشرطة
- الغيرة
- تهديدات بالانتحار
- المطاردة الشخصية أو عبر الإنترنت (ستولكنينغ)
- الاستهزاء بعقيدة الشخص أو إكراهه على اعتناق ديانة

## العنف الاقتصادي

- رفض توفير المال للأسرة
- حجب الأجور
- تسبب في أضرار تلحق بالمتلكات
- إجبار شخص ما على الاقتراض
- منع شخص من الذهاب إلى وظيفة العمل
- إرغام شخص ما على القيام بعمل مهين
- الاحتيال المالي والسرقة
- إساءة استخدام الوثائق الشخصية – الهوية إلخ

## العنف الاجتماعي والعزلة

- الإذلال والسخرية العلنية
- مراقبة الحركة والأشياء والاتصالات
- حجب أو مصادرة الهاتف المحمول أو عدم إتاحة الوصول إلى الإنترنت

# في مركز الشرطة

إذا أذاك أحد يمكنك الاتصال بالشرطة. سوف تتبع الشرطة مدونة الإجراءات الجنائية أو قانون الشرطة. يمكنك تقديم بلاغاً جنائياً في مغفر الشرطة. ستقوم الشرطة بالتحقيق في شكواك. إذا كان الأمر يتعلق بجريمة جنائية سيقدم المدعي العام لائحة اتهام للمحكمة وأمامها ستتم الإجراءات.

## رقم الطوارئ الأوروبي الموحد – 112

يمكنك الاتصال بهذا الرقم:

مجاًناً – لا تدفع شيئاً

بدون وجود شريحة المحمول (سيم كارت)

بدون تفعيل التجوال في الخارج أو حتى بدون إشارة - إذا لم يكن لدى المشغل الخاص بك إشارة، وحتى لو كانت لوحة المفاتيح مغلقة بالبلوك

يتحدث المشغلون اللغة التشيكية والإنجليزية والألمانية ولغات عالمية أخرى

يمكن للشرطة دائماً تحديد رقم الهاتف وموقع الشخص المتصل بها وتتبع المعلومات الأساسية حول المكالمات حتى بأثر رجعي.

## كيف أقوم بالإبلاغ وتقديم الشكوى الجنائية؟

يمكن تقديم شكوى جنائية كتابياً أو شفهيًا في أي مركز شرطة. كما تستطيع إرسالها عبر البريد الإلكتروني أو بالبريد العادي. يمكن أيضاً إرسال شكوى جنائية مباشرة إلى النيابة العامة. الشرطة ملزمة بقبول شكواك. يمكنك الذهاب إلى أي مركز شرطة ولا يمكنهم رفضك في أي مكان. إذا تم رفضك، يمكنك تقديم شكوى.

## شكل الشكوى الجنائية كيف يكون؟

يمكنك تقديم شكوى جنائية بنفسك. ويمكنك تقديم الشكوى بلغتك الأم. الشكوى الجنائية ليس لها شكل محدد اكتب أو تحدث حول ما حدث لك ومن هو الجاني ومن شاهد الجريمة (أي الشهود) وما هي الأضرار التي تكبدتها. يمكنك أيضاً تقديم أدلة أخرى للشرطة من شأنها أن تثبت حدوث الجريمة.

## هل يمكنني سحب الشكوى الجنائية؟

كلا، لا يمكن التراجع. بعد أن تقوم بتقديم شكوى، ستقوم الشرطة بالتحرك بذاتها بمبادرة منها. وهذا يعني أنه بعد تقديم الشكوى، لا يمكن سحبها (مع بعض الاستثناءات) لأن الشرطة ملزمة بموجب القانون بالتحقيق في الجرائم التي علمت عنها وبمقاضاة مرتكبيها.



# جرائم الكراهية بدافع افتراض مسبق

قد يصبح الأجنبي الذين يعيشون في الجمهورية التشيكية أهدأفاً للعنف بدافع الكره مسبق الرأي. هجمات الكراهية هي هجمات ترتكب بدوافع موجودة عند المهاجم حسب رأي أو اعتقاد مسبق تجاه الضحية بسبب:

- لون البشرة
- الجنسية
- العرق
- الديانة
- الحالة الصحية
- التوجه أو الهوية الجنسية
- الانتماء إلى طبقة اجتماعية معينة
- السن
- الآراء السياسية.

## قد تواجه عنفاً بدافع الكراهية في شكل

- العنف الجسدي (الاعتداء، الاعتداء بالسلاح، هجمات الحرق)،
- العنف النفسي (السخرية، الإذلال، الإهانات المستمرة)،
- العنف الجنسي (الاغتصاب، الاعتداء الجنسي، الضغوط أو الإكراه الجنسي)،
- العنف اللفظي (الشتم، التهديدات، النكات العنصرية)،
- الاعتداءات على الممتلكات (الهجمات على المعابد اليهودية والمساجد والمحلات التجارية)،
- التحرش (المظاهرات التي تثير إلى الكراهية، نشر الكراهية عبر المواقع الإلكترونية،
- التخويف (التهديد عبر رسائل البريد الإلكتروني أو رسائل المحمول، والتهديدات الشخصية)،
- والتسلط عبر الإنترنت (البريد العشوائي غير المرغوب به والهجمات عبر الفيسبوك).

بعض مظاهر جرائم الكراهية محظورة بموجب القانون التشيكي؛ وتعتبر تلك المخالفات جريمة أو جنحة. من المهم ألا تكن وحدك في المشكلة وتوجه إلى الشرطة أو إحدى منظمات المساعدة للحصول على المساعدة.

يمكن للأشخاص الذين يتعرضون للهجوم طلب المساعدة من منظمة **In IUSTITIA**، وهي الوحيدة في الجمهورية التشيكية المخصصة لمساعدة ضحايا جرائم الكراهية بدافع افتراض مسبق.

مع ضابط الشرطة على تاريخ أو موعد آخر للاستجواب.

### ماذا سيحدث لي إذا لم أحضر للاستجواب؟

عليك الحضور إلى الاستجواب. إذا لم تتمكن من الحضور، عليك الاعتذار مقدماً. لن تعذر الشرطة غيابك إلا في حالات معينة (لموعد فحص طبي مثلاً). وإذا لم تعتذر من الاستجواب وتتخلف عن المثول أمام الشرطة قد تُفرض عليك غرامة تصل إلى 50,000 كرونة تشيكية. كما تستطيع الشرطة أيضاً إحضارك إلى مركز الشرطة بنفسها (سوف تُلزمك الشرطة وترافقك إلى موعد الاستجواب).

### لقد قدمت شكوى جنائية لكن أريد مغادرة الجمهورية التشيكية. ماذا أفعل؟

يمكنك السفر لكن بلِّغ الشرطة بذلك دائماً. إذا كنت تغادر لفترة قصيرة سوف تستجوبك الشرطة لاحقاً بعد عودتك. إذا كنت ستغادر بشكل دائم، فيجب الاستجواب قبل مغادرتك. هذا الإجراء يسمى „غير قابل للتكرار“. فتقوم الشرطة باستجوابك بحضور القاضي فلن يكن هناك واجب عليك في المثول أمام المحكمة والإدلاء بشهادتك هناك مرة أخرى.

### كيف سأعرف ما يحدث في الإجراءات؟

باعتبارك الطرف المتضرر، يحق لك الاطلاع على ملف القضية الذي تحتفظ به الشرطة أولاً وفي وقت لاحق المحكمة. وسيحتوي الملف على كافة المستندات المتعلقة بالقضية. يمكنك أن تأخذ صور لمواد الملف (حتى بهاتفك المحمول أو بالة التصوير الشخصية). موعد الاطلاع على مواد الملف يجب أن يتم ترتيبه مسبقاً. في هذا النحو منظمة غير ربحية تساعد ضحايا الجرائم تستطيع مساعدتك.

### كيف سأعرف كيف سارت تحقيقات الشرطة؟

اطلب من الشرطة أن تخبرك كيف يتم سير القضية. عندما تسأل الشرطة، سوف يجاوبون مع المعلومات المطلوبة في غضون 30 يوماً من تاريخ الإخطار، وإلا فلا يتعين عليهم تقديم أي معلومات لك (إذا لم تطلب).

## ماذا سيحدث بعد؟

ستبدأ الشرطة بالتحقيق في الوقائع المذكورة في الشكوى الجنائية. وإذا كانت لا تعتبر جريمة جنائية، فسيتم وضع الأمر جانباً أو تحويله إلى إجراءات مخالفة القانون كجرح (أي إلى الإجراءات التي يتم فيها التعامل مع أعمال غير قانونية أقل خطورة).

من الممكن أن تستدعيك الشرطة للاستجواب. لا تقلق؛ سوف تستجوبك الشرطة فقط من أجل توضيح الأمر وتعب كل شيء بشكل أفضل ومفصل. إذا كانت الشرطة بحاجة إلى بعض الأدلة قد تكون في حوزتك أو يمكنك الحصول عليها، سيطلبون منك تقديمها لهم.

## كيف سيكون الاستجواب؟

يتم الاستجواب في مركز الشرطة. سيحضر الاستجواب واحداً أو غالباً اثنان من رجال الشرطة. خذ معك وثائق لتثبت هويتك ووثائق أخرى تريد تقديمها للشرطة.

## أنني لا أفهم اللغة التشيكية. هل يجب أن أدفع أجرة المترجم؟

كلا، فإن حضور المترجم في الإجراءات الجنائية مجاني. لديك الحق أن تتكلم بلغتك الأم أو باستخدام لغة أخرى تجيدها. أثناء الاستجواب، يحق لك أن تبدي رأيك – هل تريد أن يجرى الاستجواب من قبل رجل أم امرأة.

## ما هو واجبي أثناء الاستجواب؟

أثناء الاستجواب، يجب أن تقول الحقيقة وتقول كل ما رأيته وسمعته وما تعرفه عن القضية. لديك الحق في رفض الإدلاء بشهادتك إذا كنت ستسبب بها ملاحقة جنائية لنفسك أو لشخص مقرب (أهلك أو شريكك، الخ).

## أخشى أن تطرح عليّ الشرطة أسئلةً محرّجة. فما هي حقوقي؟

قد يكون الاستجواب غير مريحاً لكن الشرطة لا يمكن أن تقوم بطرح أي أسئلة لا علاقة لها بالجريمة. كما لا يجوز لها طرح أي أسئلة ذات خصوصية شخصية. ولو فعلت هذا فيمكنك تقديم شكوى ضد الشرطة. يمكن أيضاً الدفاع عن حقوقك بواسطة ممثل قانوني موكل (انظر أدناه). يمكنك طلب أن يتم استجوابك من قبل رجل أو امرأة. مع ذلك، إذا كانت هناك أسباب جادة، ليس على الشرطة واجباً أن توافق على هذا الطلب.

## ماذا يحدث إذا كذبت أثناء الاستجواب؟

أثناء الاستجواب لا يمكن الكذب. إذا تعمدت قول شيء ليس صحيحاً فيعتبر ذلك جريمةً وتخاطر بفرض العقاب عليك.

## إنني موظف. هل إنني متوجّباً بالحضور إلى الاستجواب؟

نعم. إذا استدعيت من قبل الشرطة للاستجواب، فإن صاحب العمل ملزمٌ بإعفانك من العمل. أظهر له خطاب الاستدعاء الرسمي. لن يدفع لك صاحب العمل راتبك عن فترة غيابك (للتحقيق)؛ مع ذلك، يمكنك طلب من الشرطة تعويض التكاليف كمشاهد، وهو التعويض عن كسب راتبك المفقود في الفترة التي قضيتها في الاستجواب. إذا كنت لا تريد أن يعلم صاحب العمل أنك ستحضر عند الشرطة للاستجواب، عليك أن تأخذ إجازة أو الاتفاق

## الجاني لا يدلي بالشهادة، أخشى أن تعتقد المحكمة أنني أنا الكاذب/الكاذبة.

يحق للجاني التزام الصمت؛ ولا يمكن لأحد أن يجبره على الشهادة. المحكمة تقرر على أساس شهادة شهود العيان والأدلة الظرفية الجانبية. لذلك، من المهم تقديم كل الأدلة في حوزتك إلى المحكمة. ويمكن إدانة الجاني حتى بناء على الأدلة الظرفية غير المباشرة.

## الجاني يكذب في أقواله. كل شيء حدث بشكل مختلف عما يقوله هنا. ماذا أفعل؟

بموجب القانون التشيكي، يجوز للجاني أن يكذب. لكن إذا كشفت المحكمة ذلك، فلن تنظر إليه بشكل جيد. سوف يشهد الجاني أمامك. ففي شهادتك لاحقاً يمكنك بعد ذلك أن تقول/تقولين إنك تعتقد أن الجاني لم يقل الحقيقة ويمكنك وصف الحدث بالطريقة الصحيحة.

## هل لي أن أ طرح أسئلة للجاني والشهود؟

**نعم.** بعد أن يشهد الجاني أو الشهود بشهادتهم ولم يعد هناك أي أسئلة من القاضي أو المدعي العام، فيمكنك طرح الأسئلة أنت. إذا تم تمثيلك من قبل محام، فمن الممكن أن يطرح المحامي هذه الأسئلة عنك.

## أريد أن أخبر المحكمة بمدى تأثير الجريمة علي. هل ستتسنى لي الفرصة للشرح ذلك؟

**نعم.** بالإضافة إلى شهادتك، يمكنك مخاطبة المحكمة (أو الشرطة) بما يسمى „بيان التأثير“ أي تصريح شخصي عن تأثير الجناية عليك، على الرغم من أنك لست ملزماً/ملزمة بالقيام بذلك. في بيان التأثير حاول/حاولي تلخيص مدى تأثير الجريمة على حياتك، والصعوبات التي سببتها والعواقب التي جلبتها. يمكنك الإدلاء ببيان التأثير في المحكمة أو إعداده كتابياً. بيان التأثير هذا يمكن أيضاً استخدامه في المحكمة كدليل.

## هناك صحفيون أمام قاعة المحكمة. ماذا أفعل؟

قد يسألك الصحفيون عما مررت به من معاناة. ليس عليك أن تقول أي شيء. فكر/فكري فيما إذا كان من الممكن إساءة استخدام المعلومات التي تقدمها للصحفيين. حالياً، أصبحت معظم المعلومات تظهر على الإنترنت وتبقى هناك حتى بعد سنوات، فاسمك أو وجهك قد يستطيع أي أحد إيجاده عند مجرد بحث يتعلق بالجريمة.

## لست راضياً عن قرار المحكمة. ماذا يمكنني أن أفعل؟

لا يجوز للطرف المتضرر أن يستأنف ضد قرار المحكمة إلا فيما يخص منطوق الحكم في مسألة التعويض عن الأضرار. إذا كنت لا توافق على مقدار أو نوع العقوبة – تُريد مثلاً أن يُحكم الجاني بالسجن، فلا يمكن تحقيق ذلك عن طريق الاستئناف. أما الاستئناف ضد قرار التعويضات يجب تقديمه خلال 8 أيام من تاريخ تسليم الحكم الكتابي. إذا كنت ترغب في الاستئناف، فاطلب المساعدة من إحدى المنظمات التي تساعد الضحايا أو من محام.

# في المحكمة

## هل يجب علي أن أذهب إلى المحكمة؟

يجب عليك الذهاب إلى المحكمة إذا كنت قد تلقيت مذكرة استدعاء، وهي رسالة تفيد بطلب مثولك أمام المحكمة في الموعد المحدد – أي تاريخ اليوم والساعة المعينة؛ وإلا فليس عليك الحضور إلى المحكمة. إن الالتزام بالإدلاء بشهادتك في المحكمة يشبه الالتزام بإدلاء الشهادة أمام الشرطة.

## ماذا يحدث في المحكمة؟

في قاعة المحكمة سوف تلتقي بالقاضي. وسيكون هناك أيضا المدعي العام، الذي يحاكم الجناة نيابة عن الدولة. الضحية في الإجراءات الجنائية تعامل تحت اسم الطرف المتضرر. باعتبارك الطرف المتضرر يمكنك الجلوس بجانب المدعي العام. ويجوز أن يكون الجاني ومحاميه موجودين في قاعة المحكمة أيضاً. قد يكون هناك أيضا أشخاص آخريين في قاعة المحكمة بوصفهم „الجمهور“. في القضايا الخطيرة بشكل خاص، يجوز للقاضي إصدار الأمر بعدم السماح للجمهور بدخول قاعة المحكمة.

## هل يجب أن أقابل الجاني؟

كلا. يحق لك طلب ألا تضطر إلى مقابلة الجاني أثناء الإجراءات الجنائية. يجب تقديم الطلب إلى الشرطة في الوقت المناسب وإرساله إلى المحكمة. ستوافق المحكمة أو الشرطة على طلب إجراء استجابات منفصلة عندما يخص الأمر ضحية ضعيفة أو حساسة بشكل خاص (انظر أدناه)، أو في حالات أخرى فقط إذا كانت هناك أسباب مقنعة. بالنسبة لاستجوابك، فسوف يتم اصطحابك من قبل الحارس القضائي إلى غرفة انتظار منفصلة مغلقة لا يستطيع الجاني الوصول إليها. سيتواصل القاضي معك إما عبر جهاز تواصل أو سيتم إخراج الجاني من قاعة المحكمة، وأنت سوف تشهد هناك في غيابه.

## لقد أخبرت الشرطة بكل شيء بالفعل ماذا ستطلب مني المحكمة؟

في الجمهورية التشيكية، تكون الإجراءات الجنائية علنية، مما يعني أنه يجب تكرار معظم الشهادات أمام المحكمة مرة أخرى. سيطلب منك القاضي أن تقول كل شيء بروايتك القصصة كما وقعت حسب رأيك الخاص ثم سيطرح عليك أسئلة تكميلية. الجاني ومحاميه يمكنهم أيضاً أن يطرحا عليك أسئلة. كما يمكنك الترتيب مع ممثلك القانوني أن يطرح هو الآخر أسئلة عليك تساهم فيها في توضيح القضية. على سبيل المثال، يمكنه أن يسألك عن شيء نسيت أن تذكره حتى الآن.

## لقد تم الحدث منذ وقت مضى. أخشى أنني لن أتذكر كل شيء.

هذا امر طبيعي. يمكنك كتابة ما تريد قوله مقدماً. فقط عليك إظهار ملاحظاتك للقاضي إذا أراد رؤيتها. إذا كنت لا تستطيع أن تتذكر، يمكنك أن تقول ذلك وتشير إلى أقوالك في الاستجواب عند الشرطة.

من المحتمل أنه أعراض بما يسمى بـ، اضطرابات ما بعد صدمة“ قد بدأت تظهر. في كثير من الأحيان يحدث ذلك مع الأشخاص الذين تعرضوا لحدث صادم. وتتجلى الاضطرابات في الأرق، وفقدان الشهية، والخوف، والذهول المتكرر (على سبيل المثال من الضوضاء، أو من إشعال الضوء أو اللمس المفاجئ)، ضعف التركيز أو حتى نوبات الغضب. هذه الاضطرابات النفسية الناتجة عن الصدمة يمكن التغلب عليها بنجاح بمساعدة عالم نفسي أو طبيب نفسي.

### **لماذا يجب الذهاب إلى عيادة طبيب نفسي؟ أنا لست مجنوناً.**

إن الزيارة عند الطبيب النفسي بعد التعرض للجريمة تعتبر أمراً اعتيادياً وشائعاً وليس شيئاً استثنائياً للغاية الجرم والهجوم يؤدي إلى ضغط كبير ويتعين عليك عدم مواجهته بمفردك. حقيقة أنك قررت طلب مشورة الخبراء لا يعني أنك تعاني من مرض عقلي. في مثل هذه الحالة، عادةً ما يطلب الأشخاص المساعدة من عالم نفسي أو طبيب نفسي. قد تكون الزيارة إلى محترف في مجال النفسية كافية لمرة واحدة أو يمكنك الاتفاق على تعاون لفترة أطول. إذا ذهبت إلى الطبيب في الوقت المناسب، قد تهدأ مشاكلك وتعود إلى طبيعتها بسرعة أكبر.

### **أريد أن أرى طبيب نفسي. كيف أختار الطبيب المناسب وكم سيكلف؟**

اختيار الطبيب النفسي المناسب مهمة معقدة أحياناً. أنت بحاجة إلى شخص لديه خبرة في مساعدة ضحايا الجريمة وأيضاً شخص يتحدث لغتك. في بعض الأحيان قد لا تتناسب شخصياتكم لأحد من الأطباء النفسيين مع بعض. لا تستسلم؛ حاول البحث عن طبيب نفسي آخر والجلسة ستكون في المرة الثانية أفضل بالتأكيد. من المستحسن أيضاً أن تطلب نصيحة في إيجاد الطبيب المناسب من بعض المنظمات التي تساعد الضحايا أو تقدم خدمات للأجانب.

### **كم ستكلف زيارتي لطبيب نفسي؟**

في بعض الحالات، قد يدفع التأمين الصحي تكاليف الخدمات النفسية؛ تأكد من أن تكاليف النفسي ليست مشمولة من ضمن ما يُسمى بـ، الاستثناء“ من التأمين. عادة ما يتم دفع عن خدمات المختص النفسي. يمكن أن تتراوح تكلفة الاستشارة التي تستغرق ساعة واحدة من 500 إلى 1500 كرونة تشيكية، ويعتمد ذلك على مكان تقديم الخدمة، وكذلك ما إذا تمت باللغة التشيكية أو بلغة أجنبية. ويجوز للمنظمات التي تقدم الخدمات للضحايا أو للأجانب أن تتوسط أيضاً في الحصول على الخدمات النفسية مجاناً. كما يمكن الاستفادة من خدمات مركز المراقبة وخدمة التوسط“.

# صحتي وسلامتي النفسية

الجريمة والاعتداء هما تجربة سيئة وتدخل خطير في حياة كل شخص. وتختلف عواقب الجريمة - من المشاكل الصحية، والمشاكل في الصحة العقلية، وفقدان الوظيفة، والمشاكل في العلاقات الشخصية والفشل في المدرسة حتى إلى المشاكل المالية. فمن المهم جداً أن تعتني بنفسك ولا تحاول مواجهة المشاكل وحدك.

## هل يُغطي التأمين الصحي تكاليف العلاج الطبي بعد ارتكاب فعل إجرامي؟

هذا يعتمد، ليس دائماً. عادة يغطي معظم أنواع التأمين الصحي تكلفة العلاج الناتج عن الجريمة. ولكن لا يُستبعد أن تقوم شركة التأمين الصحي الخاص بك بتصنيف تكاليف العلاج المتعلقة بالجريمة على أنها ما يُسمى بـ "استثناء" ولن تقم بسدادها. في هذه الحالة، تعتبر تكاليف العلاج التي تكبدتها بمثابة ضرر على الممتلكات الذي يمكنك مطالبة التعويض عنه من الجاني (انظر أعلاه). لذلك احتفظ بجميع المستندات والإيصالات التي تثبت صرف تكاليف العلاج. قد تقوم شركة التأمين أيضاً بالتماطل وتأخير دفع التكاليف المرتبطة بعلاجك.

أنا غير قادر على العمل نتيجةً للجريمة. لكن دخلي أصبح فقط نصف الراتب لأنه الإعانة في المرض. لماذا؟

إن بعض فروع إدارة الضمان الاجتماعي التشيكية تدفع فقط نصف استحقاق المرض حتى يثبت بوضوح أن الضحية لم تكن متورطة في ارتكاب الجريمة (جاني شريك). مثل هذا النهج غير عادل ويمكنك تقديم شكوى ضده. إذا ثبت في وقت لاحق أنك تواطأت في الاعتداء، فستصبح ملزماً بإرجاع إعانات المرض للحكومة. ومع ذلك، حتى ذلك الحين، لا يحق للدولة احتجاز إعانة المرض المستحقة لك.

## أخاف أن أخرج وأمشي في الشارع. هل هذا طبيعي؟

في كثير من الأحيان يواجه الأشخاص الذين تعرضوا لاعتداء أو جريمة جنائية حالات الخوف والقلق والأرق والكوابيس. إنه رد فعل نفسي شائع. إذا تم الاعتداء في الخارج، فقد تخاف الضحية من الخروج والحركة خارج أمان المنزل. إذا كان سوء الحالة نفسية والمشاكل لا تختفي من تلقاء نفسها في غضون أسابيع قليلة، ننصحك بالاستعانة بالخبراء لتلقي المساعدة المناسبة.

## أنني معتاد/معتادة على حل المشاكل بنفسي. لماذا يجب أن أخبر أحداً بما يضايقني؟

قد تكون في موقف صعب. لا أحد يجادل في أنك تعرف كيفية التصرف بشكل مستقل وتعرف كيفية حل مشاكلك. لكن الوضع النفسي بعد الجريمة قد يكون مختلفاً. أنت في بيئة غريبة؛ قد يكون لديك مشكلة اللغة أو الفهم. هناك العديد من المنظمات التي ستساعدك على النهوض إلى قدميك والوصول إلى حالة الاستقرار النفسي مرة أخرى.

بعد الهجوم كل شيء كان لا بأس به. ولكن بعد ثلاثة أشهر بدأت أشعر أن صحتي ليست سليمة، بدأت أحس بالآلام في البطن، لا أستطيع أنام، وأظن أفكر فيما حدث، وأحياناً أتصرف بعذوانية. ما الذي يحدث معي؟

لقد تضررت صحتي. أظن أنه من الأفضل أن آخذ إجازة من العمل حتى لا ينقص دخلي إذا أخذت إعانة في المرض، هل هذا جيد؟

كلا. إذا أخذت إجازة، فلن يعرف صاحب العمل أي شيء وسيدفع لك الراتب الكامل، وليس فقط 60٪ كإعانة في المرض. فلن يكون بحوزتك أي تقرير طبي ولن تتمكن من إثبات أنك تعرضت بالفعل لضرر في الصحة. قد لا تصدق الشرطة أن إصابتك كانت خطيرة. وربما يدعي المحامي لدى المخالف إنك الموقوف أنت قد اختلقتة برمته.

---

### إلى متى يحق لي المطالبة بالتعويض عن الأضرار؟

انتبه، هذا مهم جداً! يجب عليك تقديم مطالبة بالتعويض عن الضرر في موعد أقصاه في اليوم الأول من بدء المحاكمة. سترسل لك المحكمة خطاب دعوة مع موعد المثول أمام المحكمة. هذا التاريخ قد لا يكون هو نفس تاريخ بداية تناول القضية في المحكمة لأنه لا يتم عادة استجواب الضحايا في اليوم الأول من المحاكمة، وقد لا يأتي دورك إلا في اليوم التالي. مع ذلك يجب عليك تقديم مطالبة بالتعويض في اليوم الأول من محاكمة القضية على أبعد تقدير.

---

### كيف أفعل ذلك إذا لم أكن في المحكمة في اليوم الأول؟

لديك عدة خيارات. يمكنك تقديم مطالبة بالتعويض كتابياً مسبقاً عند الشرطة بحيث أن يُسجل في البروتوكول. يمكنك أيضاً إرسال اقتراح مبرر إلى المحكمة مباشرة. أو يمكنك تفويض وكيل للمشاركة في جلسة الاستماع الأولى بدلاً منك ويقدم المطالبة تسليماً شفوياً.

---

### لقد قدمت مطالبة بالتعويض عن الأضرار وأريد العودة إلى بلدي. فماذا أفعل؟

إذا كنت تطلب تعويضاً عن الضرر وتخطط لمغادرة الجمهورية التشيكية، فنوصيك باختيار وكيل في الجمهورية التشيكية حتى يتمكن من تقديم المقترحات والطلبات وطلب تصحيحات أو استئنافات وللمشاركة في إجراءات التحقيق نيابة عنك.

---

### لم ألق تقديم المطالبة بالتعويض في الوقت المناسب. ماذا علي أن أفعل الآن؟

إذا لم تقم بتقديم مطالبة بالتعويض عن الأضرار في الإجراءات الجنائية، فيمكنك تقديمها عن طريق رفع دعوى



# التعويض عن الضرر

يمكن أن تتسبب الجريمة الجنائية في أضرار مادية أو أضرار في الصحة أو أضرار غير مادية/معنوية. الأضرار المادية هي، على سبيل المثال، الأضرار التي لحقت بالمتلكات، وتكاليف العلاج أو النقل إلى الطبيب وإلى المحكمة. الضرر الذي يلحق بالصحة هو الضرر التي تكبدته على صحتك الجسدية (ساق مكسورة أو أسنان مكسورة) أو صحتك النفسية (الاضطرابات ما بعد الصدمة) كما تُدرج هنا عواقب الاعتداء طويلة المدى. أما الأضرار غير المادية أو المعنوية هي على سبيل المثال، الإضرار بالشرف أو الكرامة أو احترام الإنسان. لديك الحق في طلب تعويض مالي من الجاني عن الأضرار وعن الأذى المعنوي غير المادي أيضاً.

## كيف يمكنني الحصول على التعويض؟

يمكنك تقديم المطالبة بالتعويض عن الأضرار بنفسك. ومع ذلك، نوصي بإيجاد منظمة يمكنها مساعدتك. عادة ما يتم تقديم المطالبات بالتعويض عن الأضرار بشكل كتابي. يجب أن تشير إلى بيانات الجاني، والضرر الذي لحق بك، وتعتبر عن الحقيقة إن الضرر حدث نتيجة أفعال الجاني. يجب عليك أيضاً تحديد مبلغ معين تريده سداده منه.

## نتيجة للجريمة فأنا غير قادر على العمل لمدة قد تطول. هل يجوز لي طلب التعويض من الجاني؟

نعم. الفارق ما بين دخلك المعتاد قبل وبعد الهجوم يمكنك مطالبة تعويضه من الجاني. على سبيل المثال، إذا كنت تحصل على 18,000 كرونة تشيكية قبل حدوث الفعل الإجرامي وأصبحت بعده تتلقى فقط 10,800 كرونة تشيكية (أي 60 % من راتبك فقط) كإعانة مرضية، فيمكنك رفع دعوى قضائية ومطالبة الجاني بدفع فارق قدره 7,200 كرونة تشيكية.

## لقد تعرضت أثناء الاعتداء لإصابة. ماذا أفعل؟

اذهب إلى الطبيب. سيقوم الطبيب بتسجيل مدى إصابتك ويسجل ذلك في تقرير طبي. يحق لك الحصول على نسخة من هذا التقرير الصحي الذي يصف فيه الطبيب الإصابة. التقرير الطبي سوف يخدم كأساس لرأي الخبراء والمطالبة بالتعويض. يجب عليك تسليم نسخة من جميع التقارير الطبية إلى الشرطة. إذا كانت حالتك الصحية متدهورة طويلة الأمد، فأبلغ الشرطة ثم المحكمة لاحقاً بذلك.

## كيف يمكنني إثبات الضرر على الصحة؟

عن طريق الاحتفاظ بجميع التقارير الطبية وإيصالات الدفع النقدي. لتقديم مطالبة بالتعويض، سوف تحتاج إلى تقرير أخصائي محلف قضائياً يسمى «رأي الخبير». ستقوم الشرطة بالحصول على رأي الخبير حول الوضع على أساس التقارير الطبية التي قدمتها.

## ماذا لو رفضت الشرطة أن تطلب إجراء تقرير برأي الخبير. هل يحق لهم ذلك؟

أحياناً. إذا اعتقدت الشرطة أنه لن تكون هناك حاجة لرأي خبير لتوضيح الجريمة، فيحق لها عدم طلب رأي خبير. مع ذلك يمكنك الحصول عليه بنفسك، لكن يجب عليك دفع تكاليفه على حسابك. بعض المنظمات التي تقوم بمساعدة الضحايا تدفع كلفة التقرير برأي الخبير.

# الشعور بالأمان

إن فقدان الشعور بالأمان يظهر بشكل طبيعي عند كل الأشخاص الذين تعرضوا لحادث أو جريمة أو هجوم. خطورة الجريمة لا تلعب دوراً. كل إنسان يعاني من فقدان الشعور بالأمان نتيجة ارتكاب جريمة بشكل فردي بشكل فردي مختلف. من المهم ألا تنسى أن تركز على إعادة إحساسك بالأمان وأن تعرف ما هي حقوقك.

## أنا خائف من الجاني. كيف يمكنني حماية نفسي؟

يحق للجاني الاطلاع على الملف الجنائي الذي يتضمن شكواك أيضاً. وفقاً للقانون، يمكنك أن تطلب من الشرطة إخفاء بعض بياناتك الشخصية. الشرطة يمكن أن تخفي عنوان الإقامة أو مكان عملك أو وظيفتك ورقم هاتفك والمعلومات الأخرى التي لا علاقة لها بالإجراءات الجنائية. يجب عليك أن تخبر الشرطة بذلك على وجه التحديد وتصرح عن طلب القيام بذلك حرفياً.

## كيف أعرف أن الشرطة قامت بإخفاء بياناتي في الملف؟

بكل بساطة. ما عليك سوى إلقاء نظرة على محضر استجوابك؛ يجب ألا تحتوي الصفحة الأولى عنوان سكنك إذا كان العنوان لا يزال موجوداً، فهذا يعني أن الشرطة لم تقم بإخفاء بياناتك. اطلب منهم إخفاء البيانات الخاصة بك مرة أخرى.

## إنني أقدم شكوى جنائية كتابياً. كيف يمكنني ضمان سلامتي؟

إذا كنت لا تريد أن تحتوي الشكوى الجنائية على عنوانك أو رقم هاتفك، فلا تدل بها هناك. ما عليك سوى وضع عنوان ما كعنوان بريدي لاستلام المراسلات لاحقاً. وقد يكون هذا عنوان مكتب ممثلك القانوني أو محاميك.

## الجاني يهددني. ما هي إمكانياتي؟

يمكنك أن تطلب إخفاء الهوية وشكل وجهك كشاهد. في هذه الحالة، ستخصص لك الشرطة هوية مختلفة تماماً لغرض الإجراءات في المحاكمة أثناء القضية فقط. سوف تتصرف تحت اسم آخر أمام الشرطة والمحكمة وسيتم تسليم المستندات الرسمية إلى عنوان آخر بدلاً من عنوانك الحقيقي. لكي تقوم الشرطة (أو المحكمة) باتخاذ هذه الخطوة، من الضروري القيام بإثبات أن الجاني يهددك، أو أنه في سياق المحاكمة يهدد شخصاً مقرباً منك، أو يهدد بإيذاء جسدي أو أي ضرر جسيم آخر لحقوك. ويمكنك إثبات ذلك للشرطة، على سبيل المثال، من خلال إظهار رسالة نصية تهديدية، أو بريد إلكتروني أو رسالة من الجاني أو شهادة أحد الشهود الذين كانوا حاضرين عند وقوع الجريمة حيث تم التهديد من قبل الجاني تجاهك.

## لقد سمعت أنه من الممكن طلب تغيير دائم للهوية. هل هذا صحيح؟

يفترض القانون مثل هذا الحل، ولكن نادراً جداً ما يحدث التغيير الكلي للهوية. هذا ممكن فقط في الحالات الخطيرة للغاية (الجريمة المنظمة) والجمهورية التشيكية تتخذ هذا الإجراء بشكل نادر جداً.

## هل يجوز أن أرفض الإدلاء بشهادتي؟

للأسف لا، ولكن يمكنك أن تطلب من الشرطة إخفاء معلوماتك الشخصية أو إخفاء هويتك تماماً. لديك حق قانوني

مدنية، لكن هذا الحل قد يكون مكلفاً والنتيجة هي غير مؤكدة. هنا أيضاً ستحتاج إلى محام.

### وماذا لو لم يدفع الجاني التعويضات عن الأضرار طوعاً؟

إذا قررت المحكمة أنه سيتعين على الجاني دفع تعويضات، فستقرر أيضاً الموعد النهائي للقيام بذلك. إذا لم يدفع لك الجاني فاكتب له رسالة. وإذا كان لا يزال لم يدفع، يمكنك الاتصال بمنفذ الوصية، الذي سوف يسترد الأموال من الجاني.

### لم يتم القبض على الجاني أو ليس لديه المال لتعويض الأضرار. هل لدي أي فرصة لتلقي الدعم المالي؟

كل أجنبي وقع ضحية جريمة ولحق به ضرر قد تطلب وزارة الصحة مساعدة مالية من وزارة العدل، بشرط أنه تم تسجيله كمقيم في الجمهورية التشيكية لأكثر من 90 يوماً أو طلب اللجوء فيها. حتى أقارب الضحية الذي توفي نتيجة لجريمة جنائية يحق لهم مطالبة المساعدة المالية. يجب تقديم الطلب في غضون سنتان (2) من اليوم الذي علمت فيه الضحية بالعواقب المترتبة على تلك الجريمة، ولكن في موعد لا يتجاوز 5 سنوات من تاريخ ارتكاب الجريمة. الطلب ليس لديه نموذج شكلي محدد. نوصي باستخدام الاستمارة المتاحة على موقع وزارة العدل التشيكية.



# الإجراءات الجنائية وقضايا في مجال إقامة الأجانب

لقد تعرضت أنا وأخي لهجوم عشوائي عندما ضربنا من قبل مجموعة من الرجال مجهولين. فذهبنا مباشرة إلى الشرطة للإبلاغ عن الأمر، لكنهم أخبرونا بأنه إذا اكتُشِفَ إننا نقاتل يمكنهم ترحيلنا بسهولة من البلد على الفور. هل يمكنهم فعل هذا؟

لكي تقوم الشرطة التشيكية بترحيل شخص ما، يجب أن يكون هناك دائماً أسباب جدية. من المؤكد أنه لا يكفي مجرد الدخول في قتال، وعلاوة على ذلك، أيضاً في موقف حيث تعرضت فيه أنت للهجوم من قبل أحد.

قبل أن تقرر الشرطة ترحيل شخص ما من الجمهورية التشيكية، يجب عليها إجراء تحقيق شامل والالتزام بإجراءات صارمة. وإذا توصلت الشرطة أخيراً إلى أخذ قرار بترحيلك، لا يزال بإمكانك الدفاع عن نفسك عن طريق رفع دعوى ضد القرار أمام المحكمة. ستعيد المحكمة النظر في نهج الشرطة برمتها وتقرر ما إذا كانت الشرطة قد تصرفت بشكل صحيح، أو تلغى ترحيلك.

قبل ترحيلك، يجب على الشرطة أيضاً أن تمنحك الوقت الكافي لترتيب أمورك في الجمهورية التشيكية. وقد تتراوح المهلة من أسبوع إلى شهرين وفق الحالة. نادراً في الحالات في غاية الخطورة، يُمنح الشخص فقط أقل من أسبوع.

الطرد بأمر من قبل الشرطة يُدعى „الترحيل الإداري“. عدا هذا هناك طرد هو أيضاً عقوبة التي يمكن أن تفرضها محكمة جنائية على جريمة جنائية.

## حتى متى سيتم طردني؟ هل يمكنني العودة إلى الجمهورية التشيكية؟

يمكن للشرطة أن تطردك لمدة تصل إلى 3 أو 5 أو 10 سنوات اعتماداً على مدى جدية سبب طردك. على سبيل المثال، يمكن أن يستمر الطرد بسبب وثائق مزورة إلى 5 سنوات. بعد انقضاء فترة الطرد يمكنك العودة إلى الجمهورية التشيكية.

إذا كنت مواطناً في الاتحاد الأوروبي، فلا يجوز لك دخول الجمهورية التشيكية خلال فترة الطرد، ولكن يمكنك الدخول بحرية إلى دول الاتحاد الأوروبي الأخرى. ولكن إذا كنت مواطناً دولة خارج الاتحاد الأوروبي، فلا يجوز لك الدخول لفترة الطرد في أي مكان في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.

إذا انتهكت أمر الطرد، فموجب قوانين الجمهورية التشيكية، تكون قد ارتكبت جريمة يمكن أن تتلقى بسببها عقوبة السجن لمدة تصل إلى عامين.

مباشر في إخفاء البيانات الشخصية في ملفات المحكمة إذا كنت ضحية لجريمة خطيرة بشكل خاص. لديك أيضاً الحق في معرفة موعد إطلاق سراح الجاني من الاحتجاز أو من السجن. يجوز للمحكمة أن تمنع الجاني من القيام بأي اتصال بك. صفحتك الشخصية يمكن إخفاء المعلومات فيها (خاصة العنوان) حتى لا يتمكن الجاني من البحث عنك وإيجادك.

---

### أخاف من الجاني. هل تستطيع الشرطة مساعدتي؟

نعم. وفي حالة وجود خطر كبير، يمكن للشرطة توفير الحماية على المدى القصير. حسب مدى الخطورة المهدد بها يمكن للشرطة توفير لك ضابط شرطة للمرافقة (ليس إلى المكان الذي تريد الذهاب إليه، ولكن عادةً في الطريق من العمل وإليه فقط)، وكما يمكنها أن توفر لك الحماية بالمعدات الأمنية (الكاميرا عند منزلك، جهاز التتبع في الهاتف الخليوي)، أو تغيير مؤقت لمكان الإقامة (الانتقال إلى مسكن الشرطة في الحالات شديدة الخطورة جداً).

---

### ما هو أمر التقييد المؤقت (الأولي)؟

ضمن الإجراءات الجنائية يمكن أيضاً أن يُمنع الجاني من الاتصال بك، أو من الدخول إلى نفس المنزل الذي تعيش فيه (هذا في حال إذا كان الجاني شخصاً مقرباً تعيش معه)، أو من التواجد في مكان معين (على سبيل المثال في شارع سكنك). هذا يتم تأمينه بإصدار ما يُسمى بـ ,,أمر تقييد أولي مؤقت“. إذا انتهك الجاني أمر التقييد، فيجوز وضعه في السجن (يكون ذلك جزءاً احتياطياً) حتى قبل ما تنتهي المحاكمة. ويجوز أيضاً حبس الجاني قبل نهاية المحاكمة إذا كان هناك خطر من تكرار الجريمة أو خطر التأثير على الشهود.

## ماذا يعني ,,الاحتجاز“؟

قد يتم احتجاز الأجانب الذين ليس لديهم الوثائق الصحيحة والمهددون بالترحيل أو الذين تم طردهم من الجمهورية التشيكية من قبل الشرطة. وهذا يعني أنهم محتجزون في منشأة حيث يخضعون لمراقبة الشرطة ولا يمكنهم المغادرة من هناك (وهم في مرافق الاحتجاز للأجانب). إن المدة المسموح بها للتوقيف في حدها الأقصى في هذه المنشأة هي 180 يوماً (وإذا كان لدى الموقوف طفلاً قاصراً فالحد الأقصى يكون في هذه الحالة 90 يوماً). وبإمكانك دائماً رفع دعوى للمحكمة ضد احتجازك. بعد الاحتجاز أو التوقيف، سيتم إطلاق سراحك أو الإبعاد من أراضي الجمهورية التشيكية.

## متى وماذا يمكن للشرطة أن تتحقق في أمري؟ ما هي الأسباب التي يمكن من أجلها أن تأخذني إلى المغفر؟

من حق ضباط الشرطة التحقق من وثائقك لتحديد هويتك. لكن ينبغي أن يكون هناك سبب وجيه ومحدد للقيام بذلك على سبيل المثال، فمثلاً في حالة إذا كنت تشبه مطلوباً أو شخصاً مفقوداً تبحث عنه الشرطة أو كنت شاهداً في حادث غير اعتيادي أو اشتبهت الشرطة في أنك قد لم تحصل على تصريح إقامة في الجمهورية التشيكية. بالنسبة للأجانب، يتم إجراء عمليات التفتيش من قبل شرطة الأجانب بشكل أساسي أيضاً للتحقق ما إذا كان الأجنبي متواجداً في الجمهورية التشيكية بشكل شرعي وما إذا كان حاصل على جميع التصاريح والمستندات المطلوبة بموجب القانون. قد تتم عمليات التفتيش في أماكن الإقامة وأماكن العمل وما إلى ذلك. في معظم الحالات، ستضطر إلى إظهار مجموعة متنوعة من المستندات لضباط الشرطة - جواز السفر والتأشيرة الصالحة (في حال كنت متوجباً بينها)، وتصريح العمل، وتصريح مزاولة عمل حر، وبطاقة التأمين الصحي، وما إلى ذلك. إذا حدثت مشكلة ما في وثائقك، فيمكن للشرطة أن تقرر عليك غرامة؛ في الحالات الجدية، يمكن أن يؤدي فيها التفتيش إلى بدء إجراءات الترحيل من البلد.

## حتى متى يمكن للشرطة أن تبقيني رهن الاحتجاز للتحقق من هويتي؟

في بعض الأحيان لا تستطيع الشرطة التحقق من هويتك مباشرة في المكان الذي تم فيه التفتيش. فيمكنهم نقلك إلى المغفر/أو إلى قسمهم والتحقق من هويتك هناك (على سبيل المثال، عن طريق فحص قاعدة البيانات وأخذ بصمات الأصابع). يمكنهم توقيفك في القسم فقط لفترة الوقت الضرورية للتحقق على أنه لا يجوز ولا بأي شكل من الأشكال أن تتجاوز هذه المدة أكثر من 24 ساعة.

## كيف يمكنني الدفاع عن نفسي ضد طريقة تعامل الشرطة بالموضوع؟

يمكنك تقديم شكوى ضد الشرطة لرئيسهم. فمن الأفضل أن تكتب الشكوى وترسلها إلى الشرطة. صف ما حدث لك - كيف تعامل ضباط الشرطة معك وكيف أذاك. إذا كنت لا تعرف اسم ضباط الشرطة المعين، لا بأس هذا لا يهم. لكن حاول دائماً كتابة أكبر قدر ممكن من التفاصيل التي يمكنك التفكير فيها. اكتب في شكواك أنك تريد أن تكون على علم بكيفية معالجتها (الشرطة لديها 60 يوماً لحل الشكوى). إذا لم يساعدك ضباط الشرطة الكبير ويرفض الشكوى، لا يزال بإمكانك الاستئناف لإدارة الشرطة على مستوى أعلى (إدارة الشرطة الإقليمية أو رئاسة الشرطة).

## ما هي الحالات التي يجوز فيها ترحيلي؟ ما هي الأسباب؟

الحالات متعددة. على الأغلب هناك حالات يخالف فيها الأجني القوانين التشيكية بشكل أو بأخر - الإقامة بشكل غير شرعي في الجمهورية التشيكية مثلاً. وينضم تحت ذلك أيضاً استخدام أوراق مزورة أو العمل بدون تصريح. ويمكن أن يتم إبعاد أو ترحيل الأجني حتى في حالة إذا خالف بشكل متكرر قوانين أخرى من قوانين الجمهورية التشيكية أو لم يلتزم بقرار المحكمة أو الدوائر الرسمية.

## لدي عائلة في الجمهورية التشيكية. ماذا سيحدث لهم إذا تم ترحيلي؟

يجب على الشرطة دائماً فحص وضعك الشخصي وأخذ بعين الاعتبار إنه لديك عائلة في الجمهورية التشيكية التي سوف تضطر إلى تركها ومغادرة البلد. يُحظر تنفيذ الطرد إذا كان سيتدخل بشكل غير معقول في حياة الفرد العائلية والشخصية الخاصة. لو كان بسبب الأمر بالطرود سوف يتم فصلك عن العائلة وتصبح العائلة في خطر الضيق المادي بعد مغادرتك، فلا يمكن فرض الترحيل.

## أنا طالب لجوء. هل يجوز إبعادي من الجمهورية التشيكية؟

لا، في البداية يجب اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان سيتم منحك اللجوء أم لا. قد يحدث الإبعاد فقط في حالة رفض منحك اللجوء.

## هل من حق الشرطة التشيكية استخدام العنف ضدي؟

نعم، في حالات جدية تستوجب استخدام العنف. ولكن يجب على ضباط الشرطة اتباع قواعد صارمة لعدم إساءة استخدام العنف وعجم إيذاء أي شخص دون مبرر. وتشمل الإجراءات والأساليب المسموح بها الأصفاد واللكمات والركلات والهرافات والغاز المسيل للدموع ومسدسات الصعق الكهربائي. ومع ذلك، لا يجوز لضباط الشرطة استخدام سوى القدر المحتاج من القوة للتغلب على الوضع وتهدئة مقاومة الشخص. على سبيل المثال، بمجرد أن يكون المشتبه به مستلقياً على الأرض ويده مكبلتان ولا يدافع عن نفسه بأي حال من الأحوال، لا يستطيع ضباط الشرطة استخدام الضرب أو الغاز المسيل للدموع ضده. يجب على ضباط الشرطة توخي الحذر لتجنب إيذاء الشخص المعني عند التعامل معه. وإذا كان الضرب باليد كافياً للتغلب على الشخص المقاوم فليس مسموحاً للشرطي أن يضربه بالعصا. وما لم يكن الخطر حاداً، يجب على ضباط الشرطة تحذير المشتبه به قبل استخدام القوة.

## هل يمكن للشرطة أن تدخلني السجن دون محاكمة؟

لا يمكن للشرطة أن تضعك في السجن دون محاكمة؛ ولا يجوز ذلك إلا لمحكمة مستقلة بحيث أن تتخذ مثل هذا القرار قضائياً. ومع ذلك، في بعض الحالات، قد تقوم الشرطة باحتجازك أو تقييد حريتك لفترة قصيرة المدى. على سبيل المثال، يمكن لضباط الشرطة أن يأخذوك إلى مركز الشرطة لأنهم بحاجة إلى استجوابك والتحقق من المستندات الخاصة بك. في الحالات الخطيرة، يجوز للشرطة حتى حبسك في زنزانة القسم. مع ذلك، فهذه تدابير قصيرة المدى، ولا يجوز للشرطة احتجازك لفترة أطول من 48 ساعة. بعد ذلك يجب على الشرطة إما إطلاق سراحك أو تسليمك للمحكمة.

## من سيساعدني؟

أثناء الاستجواب أمام الشرطة والمحاكم، يمكنك الحصول على مساعدة من ممثل قانوني موكل أو من أي شخص تثق فيه والمترجم. لا تخف من طلب المساعدة من المنظمات التي تساعد ضحايا الجريمة أو الأجانب والأجانبات

### من هو الممثل القانوني/ الوكيل؟

الوكيل هو الشخص الذي يمثل الضحية (المعتدى عليه) في الإجراءات الجنائية. ويعمل الوكيل بنشاط بحيث أن يتأكد من أن حقوقك محفوظة ويتم احترامها. يمكن للوكيل تقديم المقترحات والطلبات الطعن نيابة عنك ومرافقتك في جميع إجراءات الملاحقة الجنائية، وحضور الاستجوابات، وما إلى ذلك. وسيساعد الوكيل في تحديد مدى الضرر الذي سببه الجاني لك، وتتبع تطبيقه السليم في الإجراءات الجنائية.

### من يستطيع أن يكون ممثلاً قانونياً أي وكيلاً؟

غالباً ما يكون الممثل القانوني محامياً، ولكن ليس بالضرورة. ليس من الضروري أن يكون الوكيل محامياً، لكن الأفضل لك أن يكون خبيراً في القانون. وتحصل على الوكيل إما بأن تختاره بنفسك وتقوم بمنحه وكالة للتمثيل عنك أو ستقوم المحكمة بتعيين وكيل لك (انظر أدناه). إذا اخترت محامياً ليكون ممثلك القانوني يصبح من واجبك دفع أتعابه مقابل خدماته.

**أنا بنفسى لا أعرف شيء عن الإجراءات الجنائية ولا أستطيع تحمل تكاليف وكيل/محامي. من سيساعدني؟**  
مجاناً يمكن للمنظمات التي تساعد ضحايا الجريمة تقديم المشورة لك. سوف يشرحون لك كيفية تقديم الإبلاغ والشكوى، وكيف ستسير الإجراءات الجنائية، وما الذي ستفعله وما الذي يحق لك وكيف يمكنك ضمان أمانك وسلامتك. يمكنهم أيضاً مساعدتك في البحث عن سكن جديد وتقديم طلبات للحصول على المعونات المالية، ويمكن لمعظمهم أيضاً مساعدتك في البحث عن خدمات أخرى (مثل البحث عن اختصاصي للعلاج النفسي أو عن وكيل أو محامي للتمثيل القانوني المجاني). اطلب من الشرطة قائمة المنظمات أو جهات الاتصال أو يمكنك الاطلاع على موقع وزارة العدل (<https://otc.justice.cz/verejne/seznam.jsf>)

### هل يمكنني أن أطلب من المحكمة تعيين محام؟

**نعم،** يمكنك أن تطلب من المحكمة تعيين ممثل قانوني لك مجاناً أو بتكاليف مخفضة. وفي هذه الحالة سيكون الوكيل محامياً. لن تدفع الدولة تكاليف الوكيل إلا في حالات محدودة مثلاً - إذا أصبت بأذى كبير في صحتك أو إذا كنت من نوع الضحايا الضعيفين والحساسين بشكل خاص هم لاسيما الأطفال، والمعوقين وضحايا الجرائم الجنسية، أو ضحايا الاتجار بالبشر والعنف المنزلي وضحايا جرائم العنف بدافع الكراهية. وهنا عليك أن تثبت للمحكمة عدم اكتفائك المالي. دائماً تقوم المحكمة بتعيين وكيلاً بما يتعلق بالأطفال، بناء على الطلب. يجب تقديم طلب الحصول على الوكيل في الوقت المناسب دون تأخير.



## من يستطيع مساعدتي أيضاً؟

يمكنك طلب المساعدة من أمين المظالم، وهو شخص مقيم في الجمهورية التشيكية ويشرف على احترام حقوق الإنسان. يمكن لأمين المظالم التحقيق في السلوك غير اللائق أو غير المهني لضباط الشرطة. إذا استخدمت الشرطة العنف ضدك، يمكن لأمين المظالم التحقيق فيما إذا كان الضباط قد تصرفوا بشكل مناسب، وما إذا كان لديهم أسباب كافية لتبرير مثل هذا التصرف. يمكنك كتب رسالة إلى أمين المظالم على العنوان التالي

Údolní 39, Brno, 602 00 أو عبر البريد الإلكتروني [podatelna@ochrance.cz](mailto:podatelna@ochrance.cz)

في الحالات الجديدة، حيث يُشتبه بأن يشكل سلوك الشرطة جريمة (مثل الاستخدام غير القانوني للعنف أي الضرب أو أي إصابة جسدية أخرى)، يجب تقديم شكوى جنائية ضد ضباط الشرطة. يتم التعامل مع الجرائم التي يرتكبها ضباط الشرطة من خلال مؤسسة محددة – المفتشية العامة لقوات الأمن. لدى المفتشية فروع ومكاتب في كل محافظة ويمكن إرسال الشكوى الجنائية إلى أي واحدة منها (على سبيل المثال، المفتشية العامة لقوات الأمن في براغ في (Skokanská 2311/3, 169 00 Praha 6, Břevnov).

يمكنك أن تتقدم بشكوى حول شروط الحياة والظروف في مرافق احتجاز الأجانب مباشرة إلى مدير المنشأة. كما لديك خيار آخر هو إرسال الشكوى إلى وزارة الداخلية (العنوان: Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7)، وهي المسؤولة عن إدارة والظروف وشروط سير الأعمال في المرافق. إذا لم تكن راضياً عن الطريقة التي تم بها التعامل مع شكواك، فيمكنك أيضاً الاتصال بأمين المظالم الذي يمكنه التحقيق في الأمر.



## أحتاج إلى مساعدة نفسية أو قانونية.

كضحية لجريمة ما، لديك الحق في الحصول على المساعدة الاجتماعية والنفسية والقانونية من مقدمي الخدمات المسجلين رسمياً لمساعدة ضحايا الاعتداءات. ستجد قائمة بمقدمي تلك الخدمات على الموقع الإلكتروني لوزارة العدل. كما يمكنك الاطلاع على خط الاتصال وبعض المعلومات عن بعض المنظمات في نهاية هذا المنشور.

## من يستطيع مساعدتي؟

الإجراءات الجنائية معقدة ولذلك يجب ألا تتردد في الاتصال بالمنظمات غير الربحية التي تساعد الضحايا. سوف تشرح لك المسائل القانونية ويمكنها مساعدتك في حل المشاكل الأخرى التي قد تواجهها بعد ما ارتكبت الفعل الجنائي (فمثلاً إذا وقع الجرم بالقرب من منزلك ولم تعد ترغب في السكن هناك بعد ذلك فيمكنهم مساعدتك في إيجاد سكن جديد) بالإضافة إلى المساعدة في العثور على خدمات أخرى قد تحتاج إليها (مثلاً معالج نفسي أو مختص قانوني - محام مجاني). خدمات هذه المنظمات مجانية.

يجب على الشرطة أو الطبيب الذي عالجك بعد وقوع الجريمة أن يزودك بمعلومات وخطوط الاتصال الخاصة بالمنظمات التي تقدم المساعدة. يمكنك أيضاً العثور على قائمة بالمنظمات على الإنترنت في الموقع التالي

<https://otc.justice.cz/verejne/seznam.jsf>.

## هل هناك إمكانيات أخرى؟

يمكنك أيضًا الحصول على ممثل قانوني مجاني من خلال مركز **Pro bono centrum**. شروط الحصول على محام من خلال مركز **Pro Bono** ليست صارمة كما هو الحال في المحكمة. ستساعدك المنظمات غير الربحية في الحصول على محام عبر مركز **Pro bono centrum** وستقوم المنظمات غير الربحية بترتيب كل شيء لك. ستجد قائمة المنظمات غير الربحية على الموقع التالي:

<http://www.probonocentrum.cz/nasi-partneri/spolupracujici-nevladni-organizace>

والمنظمة غير الربحية سوف تقوم بإنجاز كل شيء عوضاً عنك.

## إننا لم نجد ممثل قانوني مناسب؛ صديقتي لها قريباً موعد عند الشرطة وهي خائفة. هل يمكنني على الأقل أنا أن أكون هناك معها؟

**نعم.** يمكنك مرافقة صديقتك أثناء الإلقاء بإفادتها بصفتك أمين مقرب لها أي شخص تثق فيه. فالشخص الوثوق به يقدم للمجني عليه الدعم النفسي والعاطفي. الأمين المقرب يمكن أن يكون أي شخص (ما لم يكن شاهدًا أو ضحية أيضًا) ولا يحتاج إلى توكيل؛ إلا أنه لا يستطيع التدخل في الاستجواب بأي شكل من الأشكال. الأمين المقرب لا يستطيع تقديم شكوى أو تقديم أي طلب آخر نيابة عن الضحية. الأمين المقرب يجوز له مع ذلك، مرافقة الضحية ومساعدتها من خلال كونه وجهًا مألوفًا لها في مركز الشرطة. يمكن لبعض المنظمات التي تساعد ضحايا الجريمة أن توفر أمناً لمرافقة الضحية في الإجراءات.

## لا أفهم اللغة التشيكية جيدًا فماذا أفعل؟

إذا كنت لا تفهم اللغة التشيكية جيدًا، فلديك الحق في الحصول على مترجم إلى لغتك الأم أو إلى لغة أخرى تجيدها. خدمات المترجم مجانية.

## أنا أفهم التشيكية. هل أحتاج إلى مترجم؟

**نعم!** حتى لو كنت تفهم المحادثة العادية باللغة التشيكية، الإجراءات الجنائية تجري بلغة رسمية معقدة. فهم هذه اللغة في بعض الأحيان يصعب حتى على التشيكيين الأصليين. اطلب دائمًا مترجمًا. هذا حقك، وأنه مجاني.

## أنا لا أفهم اللغة التشيكية جيدًا وهناك اختلافات كثيرة بين كيف تسير الأمور في بلدي وهنا. فمن يستطيع مساعدتي؟

قد تكمن مشاكل التواصل في الاختلافات الثقافية والترجمة العادية البسيطة قد لا تكون كافية للتغلب على هذا الحاجز وجعل الأطراف متفاهمين في مواقفهم حقًا. يمكن للمنظمات غير الربحية المساهمة من خلال تقديم المساعدة من „الوسيط بين الثقافات“، الذي لا يترجم فقط الكلام إلى لغة أخرى، ولكنه يساعد أيضًا في نقل التفاهم بين أطراف التواصل. يمكنه مساعدتك في التواصل مع الوكيل أي ممثلك القانوني أو مع المنظمات المساعدة، حتى يكونوا أكثر قدرة على الدفاع عن حقوقك في الإجراءات الجنائية.

## INTEGRAČNÍ CENTRUM PRAHA, O.P.S مركز التكامل في براغ

Žitná 1574/51, Praha 1

+420 252 543 846 / info@icpraha.com

www.icpraha.com

### حول المنظمة والخدمات

يعمل مركز التكامل في براغ (ICP) في شامل منطقة براغ، حيث يقدم خدمات بكل سرية ومستوى محترف وخدمات مجانية للمهاجرين من بلدان ثالثة (أي خارج الاتحاد الأوروبي).

### ساعات العمل للاستشارة

من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحًا حتى 5 مساءً (بالميعاد)  
مركز التكامل في براغ (ICP) – معلومات عامة، استخدام مجاني للإنترنت، مكتبة بلغات أجنبية  
المكتب مفتوح كل أيام الأسبوع  
يتحدث الموظفون الإنجليزية والروسية والأوكرانية والفيتنامية والعربية والمنغولية والصينية. ويمكن ترتيب مترجم عند الاتفاق.

### • الخدمات المتاحة

- الاستشارة الاجتماعية – المساعدة في ترتيب الإعانات الاجتماعية. مساعدة في البحث عن وظيفة عمل، محاولة حل المشاكل المرتبطة بالعمل في الجمهورية التشيكية؛ إيجاد السكن المناسب؛ والمساعدة في التسجيل للحصول على التأمين الصحي والرعاية الطبية؛ المساعدة في التعليم
- الاستشارة القانونية – المساعدة في تقديم الطلب أو تجديد الإقامة في الجمهورية التشيكية. التشاور أو المساعدة في الإجراءات الإدارية؛ المساعدة في الإجراءات المدنية (الطلاق، عدم دفع الأجور من قبل صاحب العمل)؛ معلومات عن الحصول على الجنسية
- دورات اللغة التشيكية
- دورات التوجيه الاجتماعي والثقافي ودورات التكيف والاندماج – معلومات عن الحياة في الجمهورية التشيكية
- الأنشطة الترفيهية – حيث يقومون بتنظيم فعاليات مجتمعية وثقافية
- التعليم المهني والخبراء، تدريس تلاميذ الروضة وطلاب المدارس الثانوية - رفع مستوى الوعي حول مواضيع الاندماج والهجرة

### • المجموعة المستهدفة


- مواطنو الدول خارج الاتحاد الأوروبي الذين يقيمون بشكل قانوني في الجمهورية التشيكية بموجب قانون الأجناب رقم 1999/326 من المدونة
- مواطنو الدول خارج الاتحاد الأوروبي الذين يتم منحهم الحماية الدولية (اللجوء والحماية الفرعية)
- العملاء الذين ليسوا من مواطني دول ثالثة والذين تقدموا بطلب للحصول على الحماية الدولية التي لم يتم اتخاذ قرار نهائي فيها بعد، ومواطني الاتحاد الأوروبي.

# جهات اتصال محددة يمكنك اللجوء إليها عند الحاجة:

إن إيوستيتيا، O.P.S. IN IUSTITIA

براغ 

Eliášova 28, Praha 6 / +420 773 177 636 / poradna@in-ius.cz

برنو 

Malinovského náměstí 4, Brno / +420 773 177 104 / poradna.brno@in-ius.cz

www.in-ius.cz

## حول المنظمة وخدماتها

- مساعدة قانونية واجتماعية مجانية للأفراد المعرضين لعنف الكراهية والعنصرية
- نقدم الخدمات في جميع أنحاء الجمهورية التشيكية

## ساعات العمل للاستشارة

براغ: الاثنين والخميس: 9 صباحاً - 5 مساءً، وفي الأيام الأخرى بموعد محدد متفق عليه مسبقاً  
برنو: الاثنين 12 صباحاً - 7 مساءً  
يتحدث الموظفون اللغة الإنجليزية. ويمكن ترتيب مترجم بعد الاتفاق المسبق

## الخدمات المتاحة

- الاستشارات الاجتماعية والمعلومات القانونية
- التمثيل القانوني المجاني والدعم في الإجراءات الجنائية أو الإدارية
- تقديم الطلبات والشكاوى والطعون وما إلى ذلك عوضاً عن العميل
- الدعم النفسي والعلاج

## المجموعة المستهدفة

- الأشخاص المعرضون لخطر العنف الناتج عن الكراهية
- ضحايا العنف الذي يحض على الكراهية، أي الأشخاص الذين تعرضوا للهجوم بسبب مجرد أنهم من هم أو
- كيف يبدو شكلهم (وحتى الأقرباء في حالة وفاة الضحية)
- الأهل والدائرة الاجتماعية للضحايا والمعرضين لخطر العنف الناتج عن الكراهية (أفراد الأسرة والشركاء والأصدقاء وممثلي المؤسسات وزملاء العمل، الخ).
- ضحايا الجريمة المستضعفون بشكل خاص (برنو)
- ضحايا جرائم العنف الخطيرة (براغ، برنو، منطقة جنوب مورافيا)

## مركز لوتسيكا Z.Ú CENTRUM LOCIKA.

العنوان: براغ 7 Umělecká 6, Praha 7

+420 734 441 233 / +420 601 500 196

الإيميل: info@centrumlocika.cz / poradna@centrumlocika.cz

صفحات المؤسسة: www.centrumlocika.cz

## مركز الدفاع عن مصلحة الأطفال DĚTSKÉ ADVOKAČNÍ CENTRUM

+420 725 160 906

### تشات/الدرشة حول الطفولة بدون أفعال عنف CHAT DĚTSTVÍ BEZ NÁSILÍ

إيميل المكتب الاستشاري: poradna@detstvibeznasili.cz

الموقع الإلكتروني للمؤسسة: www.detstvibeznasili.cz

### حول المنظمة والخدمات

تحمي لوتسيكا مصالح الطفل وتوفر له ولوالديه المساعدة المحترفة. والهدف من ذلك هو التقليل إلى أدنى حد ممكن من أثر العنف في الأسرة على نمو الطفل وإقامة علاقات صحية مع كلا الوالدين حتى يتمكن من النمو في بيئة أسرية محترمة لكل فرد فيها. نحن نقدم المشورة والدعم مجاناً للأطفال، والشباب وأولياء أمورهم وحتى للخبراء.

### ساعات الاستشارة في المركز

من الاثنين إلى الخميس: 8 صباحاً - 6 مساءً ، الجمعة: 8 صباحاً - 4 مساءً  
بناء على الاتفاق ، يمكن تقديم الخدمات مع الترجمة الإنجليزية.

درشة عن الطفولة بلا عنف متاحة على موقع الانترنت التالي: [www.detstvibeznasili.cz](http://www.detstvibeznasili.cz) ، يحتفظ الموظفون بكامل السرية للأطفال دون سن 18 عاماً:

من الاثنين إلى الجمعة 1 ظهراً - 5:30 مساءً ، السبت 9 صباحاً - 1:30 ظهراً

### الخدمات المتاحة

- إساءة المشورة لجميع من واجهوا شخصياً أو بشكل غير مباشر عنفا منزلياً يتعرض له الأطفال بشكل مباشر أو غير مباشر.
- يوفر مركز الدفاع عن حقوق الطفل **Dětské advokační centrum** مكاناً آمناً ومحايلاً لتقديم المساعدة الشاملة والمتخصصة للأطفال ضحايا العنف الأسري قبل إجراء المحاكمة وأثناءها وحتى بعدها.
- درشة الطفولة بدون عنف متاحة ومخصصة للأطفال دون سن 18 عاماً وكل ما يجري فيها يعتبر خصوصية الفرد ولا يكشف لأي جهة عن أسراره.

### المجموعة المستهدفة

- الأطفال والشباب الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً المتأثرين بالعنف المنزلي
- الآباء أو مقدمو الرعاية غير العنيفين
- كما نقدم المشورة للمحترفين في المجال الاجتماعي والتعليم وما إلى ذلك.

[www.in-ius.cz](http://www.in-ius.cz)

### حول المنظمة والخدمات

يتم تقديم الخدمات مجاناً؛ فهم يقدمون الخدمات الاجتماعية والقانونية، والوقاية والتعليم، وأنشطة المناصرة والضغط لتميرير المصلحة - اللوبي  
هدف المنظمة هو المساهمة في القضاء على الاتجار بالبشر وتقديم الدعم للأشخاص المستغل موقوفهم والمتاجر بهم والأشخاص المعرضين لخطر الاستغلال والانتهاكات.  
يعمل الخط الساخن للمنظمة أيام الاثنين والثلاثاء والخميس من 10 صباحاً - 4 مساءً والأربعاء من الساعة 12 صباحاً حتى 8 مساءً؛ خارج ساعات العمل هناك جهاز الرد الألي وسيقوم موظفو الخط الساخن بالرد على مكالمتك.

### الخدمات المتاحة

- السكن
- المساعدات المالية والمادية، بما في ذلك المساهمات المالية لتأمين وجبات الطعام
- الاستشارات الاجتماعية
- ترتيب المشورة المهنية والقانونية أو التمثيل عنك
- ترتيب الرعاية الطبية والنفسية/ العلاج عند الطبيب النفسي
- تأمين السفر إلى الوطن الأصلي وترتيب رعاية المتابعة في بلد المنشأ

### المجموعة المستهدفة

- الأشخاص الذين تم الاتجار بهم واستغلالهم والذين تم خدعهم أو إجبارهم على أداء العمل أو تقديم خدمات لا يرغبون فيها بما في ذلك الدعارة للذين استغلهم غيرهم واستفاد من قيامهم بالعمل، وأيضاً من هم معرضين لخطر أن يجري استغلالهم بهذا الشكل.
- الأشخاص الذين لهم علاقات وثيقة مع الأشخاص الذين تم الاتجار بهم أو استغلالهم
- الأشخاص الذين يبحثون عن عمل أو يسافرون إلى الخارج، وغيرهم من الأشخاص مهتمون بمعلومات حول كيفية الوقاية والتجنب من مخاطر الاتجار بالبشر والاستغلال

المنشورات:

<http://www.migrace.com/cs/podpora/ke-stazeni/prakticke-informace-pro-cizince>

### حول المنظمة والخدمات

إنهم يقدمون مشورة مجانية قانونية واجتماعية بكل سرية وخصوصية واحتراف وذلك في براغ ومنطقة بوهيميا الوسطى.

### ساعات العمل للاستشارة

الاثنين من 9 صباحًا إلى 7 مساءً، الأربعاء 9 صباحًا - 5 مساءً، الخميس 9 صباحًا - 5 ظهرًا، مع استراحة من الساعة 12 - 1 ظهرًا، وفي الأيام والأوقات الأخرى فقط بموعد مسبق يتحدث الموظفون الإنجليزية والفرنسية والروسية والألمانية، ويمكن ترتيب مترجم بناء على اتفاق مسبق

### الخدمات المتاحة

- الاستشارات القانونية – خاصة في مجال الإقامة في الجمهورية التشيكية
- الاستشارة الاجتماعية – المساعدة أثناء البحث عن السكن أو العمل، الحصول على الوثائق، الرعاية الصحية، المساعدة في التواصل مع السلطات والمكاتب الرسمية، معلومات عن بدء مشروع بالعمل تجاري الحر، ودعم الأسرة
- استشارات التوظيف – الإجراءات القانونية لبدء العمل أو إنهائه، وظروف العمل وقواعد العمل في مجال الصحة وسلامة الموظفين، والوساطة في المفاوضات مع صاحب العمل في حالة النزاع
- الاستشارة النفسية والاجتماعية – المواقف الصعبة المرتبطة بالهجرة أو مشاكل في العلاقات الشخصية (الزوجية أو بين شركاء الحياة)
- استشارات أسرية – عقد الزواج، الطلاق، قضايا حضانة القصر، دفع النفقة الشهرية لهم أو للزوج/الزوجة
- مجال التعليم – عروض وتوفير الوساطة والدورات الدراسية المتخصصة، وإعادة التأهيل المهنية
- التعاون مع المدارس لتعزيز التسامح، وبرامج متعددة الثقافات


### المجموعة المستهدفة

- المتقدمين للحصول على الحماية الدولية
- الأجانب المقيمون بتأشيرة أو بأنواع مختلفة من تصاريح الإقامة
- الأجانب بدون تصريح إقامة
- مواطني الاتحاد الأوروبي



## ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM, o.s. (OPU) منظمة لمساعدة اللاجئين

PLZEŇ بلزن   
Sady Pětatřicátníků 33, Plzeň  
+420 604 809 165  
opu.plzen@opu.cz  
www.opu.cz

PRAGUE براغ   
Kovářská 4, Praha 9  
+420 730 158 779 / +420 730 158 781  
opu@opu.cz

BRNO برنو   
Leitnerova 9, Brno  
+420 731 928 388  
opu.brno@opu.cz

### حول المنظمة والخدمات

مساعدة قانونية مجانية ومساعدة اجتماعية للأجانب المحتاجين في مدينة براغ وبلزن وبرنو.

### ساعات العمل للاستشارة

براغ: الاثنين والثلاثاء من 9 صباحاً إلى 5 مساءً، الجمعة من 9 صباحاً إلى 3 مساءً  
بلزن: الاثنين والثلاثاء من 9 صباحاً إلى 5 مساءً، والجمعة من 9 صباحاً إلى 12 صباحاً (بالميعاد).  
برنو: الاثنين، الأربعاء 8.30 صباحاً - 5 مساءً، الثلاثاء، الخميس 8 صباحاً - 4 مساءً، الجمعة 8.30 صباحاً - 3 مساءً

نولي اهتماماً خاصاً للفئات المستضعفة (الأطفال القصر غير المصحوبين، والنساء العازبات، وما إلى ذلك)؛ المنظمة الوحيدة من نوعها في الجمهورية التشيكية مع فريق من الخبراء في أعمالها وبخبرة لأكثر من 10 سنوات لتوفير الرعاية للقاصرين غير المصحوبين بوالديهم.

### الخدمات المتاحة

- المشورة القانونية
- الخدمات الاجتماعية ضمن برنامج „منزل في منتصف الطريق” للعلماء الذين بلغوا السن القانونية
- المساعدة في دمج الأجانب في مجتمع الجمهورية التشيكية
- بفضل برنامجها التطوعي، تجمع منظمة أوبو OPU الجمهور التشيكي مع اللاجئين والأجانب معاً
- الأنشطة التعليمية لعامة الناس والخبراء كذلك لمنع التطرف والتمييز ضد الأجانب أو الأقليات أو المجموعات العرقية
- كجزء من المشاريع الدولية، تدير منظمة أوبو OPU مركزاً نهارياً لكبار السن ونزل يسمى Gvirila في خاشوري في جورجيا

### المجموعة المستهدفة

- الأجانب الذين يحملون جميع أنواع تصاريح الإقامة من دول خارج الاتحاد الأوروبي وأفراد أسرهم
- الأجانب من دول الاتحاد الأوروبي الذين يواجهون الضيق المادي فهم غير قادرين على التوجه والتصرف في بيئة جديدة
- المتقدمين للحصول على الحماية الدولية والحاصلين على اللجوء وحاملي الحماية الفرعية وأفراد أسرهم





